Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

ROZHODNUTIE RADY 2013/353/SZBP

z 2. júla 2013,

ktorým sa mení a predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre Zakaukazsko a pre krízu v Gruzínsku

(Ú. v. EÚ L 185, 4.7.2013, s. 9)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Rozhodnutie Rady 2014/22/SZBP z 20. januára 2014	L 16	30	21.1.2014

▼B

ROZHODNUTIE RADY 2013/353/SZBP

z 2. júla 2013,

ktorým sa mení a predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre Zakaukazsko a pre krízu v Gruzínsku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28, článok 31 ods. 2 a článok 33,

so zreteľom na návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

(1) Rada 25. augusta 2011 prijala rozhodnutie 2011/518/SZBP ([1]) z 25. augusta 2011, ktorým sa pán Philippe LEFORT vymenoval za osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) pre Zakaukazsko a pre krízu v Gruzínsku. Mandát OZEÚ pána Philippa LEFORTA skončí 30. júna 2013.

(2) Mandát OZEÚ by sa mal zmeniť a predĺžiť o ďalšie obdobie 12 mesiacov. Mandát by sa mal preskúmať na jeseň 2013. Toto preskúmanie by sa malo ukončiť do 31. decembra 2013.

(3) OZEÚ bude svoj mandát vykonávať v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by poškodiť dosahovanie cieľov vonkajšej činnosti Únie uvedených v článku 21 zmluvy,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Osobitný zástupca Európskej únie

Mandát pána Philippa LEFORTA ako OZEÚ pre Zakaukazsko a pre krízu v Gruzínsku sa týmto mení a predlžuje do 30. júna 2014. Mandát OZEÚ sa môže ukončiť skôr, ak o tom rozhodne Rada na návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP).

Článok 2

Ciele politiky

Mandát OZEÚ je založený na cieľoch politiky Únie týkajúcej sa Zakaukazska vrátane cieľov, ktoré sa stanovili v záveroch z mimoriadneho zasadnutia Európskej rady, ktoré sa uskutočnilo 1. septembra 2008 v Bruseli, a v záveroch Rady z 15. septembra 2008 a 27. februára 2012. Tieto ciele zahŕňajú:

([1]) Ú. v. EÚ L 221, 27.8.2011, s. 5. Mandát OZEÚ sa predĺžil rozhodnutím 2012/326/SZBP (Ú. v. EÚ L 165, 26.6.2012, s. 53) na obdobie 12 mesiacov.

▼B

a) v súlade s existujúcimi mechanizmami vrátane Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE) a jej minskej skupiny predchádzať konfliktom v regióne, prispievať k mierovému urovnaniu konfliktov v regióne vrátane krízy v Gruzínsku a konfliktu v Náhornom Karabachu (podporou návratu utečencov a vnútorne vysídlených osôb a inými vhodnými spôsobmi) a podporovať vykonávanie takého riešenia, ktoré je v súlade so zásadami medzinárodného práva;

b) udržiavať konštruktívne vzťahy s hlavnými zainteresovanými stranami v súvislosti so záležitosťami regiónu;

c) nabádať na ďalšiu spoluprácu medzi Arménskom, Azerbajdžanom a Gruzínskom a prípadne ich susednými krajinami a podporovať ju;

d) zlepšovať účinnosť a viditeľnosť Únie v regióne.

Článok 3

Mandát

Na dosiahnutie uvedených cieľov politiky sa OZEÚ udeľuje mandát:

a) nadväzovať vzťahy s vládami, parlamentmi a inými kľúčovými politickými aktérmi, súdnictvom a občianskou spoločnosťou v regióne;

b) nabádať krajiny regiónu na spoluprácu v regionálnych záležitostiach spoločného záujmu, ako sú napr. spoločné hrozby pre bezpečnosť, boj proti terorizmu, nedovolené obchodovanie a organizovaná trestná činnosť;

c) prispievať k mierovému urovnaniu konfliktov v súlade so zásadami medzinárodného práva a uľahčovať vykonávanie takého urovnania v úzkej spolupráci s Organizáciou Spojených národov, OBSE a jej minskou skupinou;

d) pokiaľ ide o krízu v Gruzínsku:

   i) pomáhať pri príprave medzinárodných rozhovorov uskutočňovaných podľa bodu 6 plánu na urovnanie konfliktu z 12. augusta 2008 („medzinárodné rokovania v Ženeve“) a jeho vykonávacích opatrení z 8. septembra 2008 vrátane dojednaní o bezpečnosti a stabilite v regióne; riešiť otázku utečencov a vnútorne vysídlených osôb na základe medzinárodne uznávaných zásad a všetky ostatné otázky po vzájomnej dohode zúčastnených strán,

   ii) pomáhať pri vymedzení pozície Únie a na úrovni OZEÚ ju zastupovať na rokovaniach uvedených v bode (i) a

   iii) uľahčovať vykonávanie plánu na urovnanie konfliktu z 12. augusta 2008, ako aj jeho vykonávacích opatrení z 8. septembra 2008;

e) uľahčovať vypracovanie a vykonávanie opatrení na budovanie dôvery;

▼B

f) podľa potreby pomáhať pri príprave príspevku Únie k realizácii možného urovnania konfliktu;

g) zintenzívňovať dialóg Únie s hlavnými dotknutými zainteresovanými stranami o otázkach regiónu;

h) pomáhať Únii pri ďalšom rozvíjaní komplexnej politiky voči Zakaukazsku;

i) v rámci činností stanovených v tomto článku prispievať k vykonávaniu politiky Únie v oblasti ľudských práv v spolupráci s OZEÚ pre ľudské práva a usmernení Únie pre oblasť ľudských práv, najmä pokiaľ ide o deti a ženy v oblastiach zasiahnutých konfliktom, a to najmä sledovaním a riešením vývoja v tejto súvislosti.

Článok 4

Vykonávanie mandátu

1. OZEÚ je zodpovedný za vykonávanie mandátu pod vedením VP.

2. Politický a bezpečnostný výbor (PBV) je s OZEÚ v úzkom spojení a je jeho hlavným styčným bodom s Radou. PBV činnosť OZEÚ v rámci jeho mandátu strategicky a politicky usmerňuje bez toho, aby boli dotknuté právomoci VP.

3. OZEÚ úzko spolupracuje s Európskou službou pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) a jej príslušnými útvarmi.

Článok 5

Financovanie

1. Finančná referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ v období od 1. júla 2013 do 31. decembra 2013 je 1 050 000 EUR.

▼M1

Finančná referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ na obdobie od 1. januára 2014 do 30. júna 2014 je 1 040 000 EUR.

▼B

2. ►M1 Výdavky financované zo sumy uvedenej v odseku 1 prvom pododseku sú oprávnené od 1. júla 2013. ◄ Hospodári sa s nimi v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie.

3. Hospodárenie s výdavkami je predmetom zmluvy medzi OZEÚ a Komisiou. OZEÚ zodpovedá Komisii za všetky výdavky.

Článok 6

Vytvorenie a zloženie tímu

1. OZEÚ v rámci mandátu OZEÚ a zodpovedajúcich dostupných finančných prostriedkov zodpovedá za vytvorenie tímu. Tím zahŕňa odborníkov na osobitné politické otázky vyplývajúce z mandátu. OZEÚ bezodkladne informuje Radu a Komisiu o zložení tímu.

▼B

2. Členské štáty, inštitúcie Únie a ESVČ môžu navrhnúť vyslanie personálu pre OZEÚ. Plat členov vyslaného personálu hradí príslušný členský štát, príslušná inštitúcia Únie alebo ESVČ. K OZEÚ sa tiež môžu prideliť experti, ktorých do inštitúcií Únie alebo do ESVČ vyslali členské štáty. Členovia medzinárodného zmluvného personálu musia byť štátnymi príslušníkmi niektorého členského štátu.

3. Všetci členovia vyslaného personálu naďalej administratívne podliehajú vysielajúcemu členskému štátu, vysielajúcej inštitúcii Únie alebo ESVČ a vykonávajú svoje povinnosti a konajú v záujme mandátu OZEÚ.

4. Personál OZEÚ je umiestnený spoločne s príslušnými oddeleniami ESVČ alebo delegáciami Únie na účely prispenia k súdržnosti a konzistentnosti ich príslušných činností.

Článok 7

Výsady a imunity OZEÚ a jeho personálu

Výsady, imunity a ďalšie záruky, ktoré sú potrebné na vykonávanie a plynulý priebeh misie OZEÚ a členov personálu OZEÚ, sa podľa potreby dohodnú s hostiteľskými krajinami. Členské štáty a ESVČ poskytnú na tento účel všetku potrebnú pomoc.

Článok 8

Bezpečnosť utajovaných skutočností EÚ

OZEÚ a členovia tímu OZEÚ dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy stanovené v rozhodnutí Rady 2011/292/EÚ z 31. marca 2011 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ ([1]).

Článok 9

Prístup k informáciám a logistická podpora

1. Členské štáty, Komisia a Generálny sekretariát Rady zabezpečujú, aby OZEÚ mal prístup ku všetkým relevantným informáciám.

2. Delegácie Únie v regióne a/alebo členské štáty podľa potreby poskytujú logistickú podporu v regióne.

Článok 10

Bezpečnosť

V súlade s politikou Únie týkajúcou sa bezpečnosti personálu nasadzovaného mimo Únie v operáciách podľa hlavy V zmluvy prijíma OZEÚ v súlade s mandátom OZEÚ a v závislosti od bezpečnostnej situácie na území, za ktoré zodpovedá, všetky reálne uskutočniteľné opatrenia na zaistenie bezpečnosti všetkých členov personálu, ktorí sú pod priamym vedením OZEÚ, predovšetkým tak, že:

([1]) Ú. v. EÚ L 141, 27.5.2011, s. 17.

▼B

a) vypracuje bezpečnostný plán konkrétnej misie založený na usmerneniach ESVČ, v ktorom sa stanovujú fyzické, organizačné a procedurálne bezpečnostné opatrenia pre konkrétnu misiu, upravuje riadenie bezpečného presunu personálu do oblasti misie a v rámci nej, ako aj riadenie bezpečnostných incidentov a ktorého súčasťou je pohotovostný plán a evakuačný plán misie;

b) zabezpečuje, aby všetci členovia personálu nasadzovaní mimo Únie boli poistení pre prípad zvýšeného rizika, ako si to vyžaduje situácia v oblasti misie;

c) zabezpečuje, aby sa všetci členovia tímu OZEÚ, ktorí sa majú nasadiť mimo Únie, vrátane miestneho zmluvného personálu zúčastnili pred presunom do oblasti misie alebo bezprostredne po ňom na primeranom bezpečnostnom výcviku podľa stupňa rizikovosti, ktorý oblasti misie pridelila ESVČ;

d) zabezpečuje vykonávanie všetkých dohodnutých odporúčaní vypracovaných na základe pravidelného posúdenia bezpečnosti a predkladá Rade, VP a Komisii písomné správy o ich vykonávaní, ako aj o iných bezpečnostných otázkach v rámci správy o pokroku a vykonávaní mandátu.

Článok 11

Podávanie správ

OZEÚ pravidelne podáva PBV a VP ústne a písomné správy. OZEÚ v prípade potreby podáva správy aj pracovným skupinám Rady. Pravidelné písomné správy sa rozosielajú prostredníctvom siete COREU. OZEÚ môže na odporúčanie PBV alebo VP podávať správy Rade pre zahraničné veci. V súlade s článkom 36 zmluvy sa OZEÚ môže podieľať na informovaní Európskeho parlamentu.

Článok 12

Koordinácia

1. OZEÚ prispieva k jednotnosti, súdržnosti a účinnosti činnosti Únie a pomáha zabezpečovať, aby všetky nástroje Únie a činnosti členských štátov pôsobili súdržne v záujme dosiahnutia cieľov politiky Únie. Činnosť OZEÚ sa koordinuje s činnosťou Komisie. OZEÚ pravidelne poskytuje informácie misiám členských štátov a delegáciám Únie.

2. V teréne sa udržiavajú úzke vzťahy s vedúcimi delegácií Únie a vedúcimi misií členských štátov, ktorí vyvíjajú všetko úsilie na pomoc OZEÚ pri vykonávaní jeho mandátu. OZEÚ poskytuje veliteľovi pozorovateľskej misie Európskej únie v Gruzínsku (EUMM Gruzínsko) v úzkej koordinácii s vedúcim delegácie Únie v Gruzínsku usmernenia týkajúce sa miestnej politickej situácie. OZEÚ a veliteľ civilných operácií pre EUMM Gruzínsko sa podľa potreby vzájomne radia. OZEÚ je tiež v spojení s inými medzinárodnými a regionálnymi aktérmi pôsobiacimi v teréne.

▼B

Článok 13

Pomoc súvisiaca s nárokmi

OZEÚ a jeho personál pomáhajú pri poskytovaní informácií pri riešení všetkých nárokov a záväzkov, ktoré vyplývajú z mandátov predchádzajúcich OZEÚ pre Zakaukazsko a pre krízu v Gruzínsku na a poskytujú administratívnu pomoc a prístup k príslušným spisom na tento účel.

Článok 14

Preskúmanie

1. Vykonávanie tohto rozhodnutia a jeho súlad s inými iniciatívami Únie v regióne sa pravidelne skúma. OZEÚ predloží Rade, VP a Komisii správu o pokroku do konca októbra 2013 a na konci mandátu OZEÚ súhrnnú správu o jeho vykonávaní.

2. Mandát OZEÚ sa preskúma do 31. decembra 2013.

Článok 15

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 1. júla 2013.